L'aquilon

Le souffle francophone des Territoires du Nord-Ouest

Envoi de publication - enregistrement no. 10338 C.P. 456 Yellowknife, NT, X1A 2N4 Volume 33 numéro 02, 19 janvier 2018

Bâtir la communauté

En attendant la fin des travaux du complexe communautaire de l'ÉASC, l'heure est à la récolte de fonds pour le bénéfice de la communauté et de ses jeunes. (Crédit photo : Nicolas Servel)

Hydroélectricité

Périls en amont

Pages 6 - 7

Sur les planches

Danses dynamiques

Page 12

Campagne de financement

Objectif 150 000 $

Des espaces qui serviront aux élèves de l'école Allain St-Cyr et à toute la communauté.

Denis Lord

150 000 $: c'est le montant que la Commission scolaire francophone des Territoires du Nord-Ouest (CSFTNO) veut récolter d'ici un an pour équiper le nouveau gymnase attenant à l'école Allain St-Cyr ainsi que les locaux afférents. Cinq plateformes seront utilisées dans cet objectif : programme de commandite, retrait mensuel, sociofinancement, marche de prélèvement de fonds et souper de gala.

« Nous sommes super confiants d'aller chercher cet argent pour la rentrée de janvier 2019, a déclaré le président de la CSFTNO Simon Cloutier lors du lancement de cette campagne, qui avait lieu le 16 janvier à l'école Allain St-Cyr. Les gens de Yellowknife ont toujours démontré leur attachement pour les projets communautaires. Je suis confiant qu'ils vont donner leur temps et leur argent pour réaliser ce beau projet. »

Accompagné de la directrice générale de la CSFTNO, Yvonne Careen, et de la consultante en ressources humaines Sylvie Francoeur, M. Cloutier a expliqué aux médias et aux membres de la communauté que les sommes recueillies serviront notamment à financer l'achat d'un tableau d'affichage, d'un rideau de scène, d'un système de son, de mobilier de cuisine et au terrassement du demi-terrain de basketball extérieur. « On va s'adapter en fonction des dons, a-t-il précisé. Des tableaux de pointage, il en existe de tous les prix. Les priorités sont accordées à ce tableau d'affichage et au matériel de cuisine, utile aux cours et aux autres activités des citoyens de Yellowknife. En effet, comme l'a expliqué Yvonne Careen en montrant aux gens réunis des modélisations infographiques du futur gymnase ainsi qu'un plan de la répartition de ses espaces, ces nouveaux lieux et équipements serviront non seulement aux élèves de St-Cyr mais à l'ensemble de la communauté, qui pourra y mener diverses activités.

Du côté des commandites

Les initiateurs de la campagne de financement se sont fixés un objectif dans chacune des plateformes utilisées. Le programme des commandites est la plus importante, avec une cible de 75 000 $. « Les entreprises se verront offrir différents niveaux de visibilité, en fonction de l'ampleur de leurs dons, a expliqué Sylvie Francoeur. » Mme Francoeur se prépare à solliciter l'ensemble de la classe entrepreneuriale de Yellowknife, des supermarchés jusqu'aux grandes minières en passant par les dentistes et autres. Une démarche où seront impliqués les commissaires de la CSFTNO. « Bien sûr, a précisé Mme Careen, il nous est interdit de mettre des panneaux de publicité comme tel; ce ne sera jamais le gymnase ci ou ça. Et nous ne pouvons pas non plus faire la promotion de produits malsains. »

Mme Francoeur approchera également l'organisme Yellowknife Community Foundation, qui offre des bourses et du financement pour améliorer et léguer des espaces qui bonifient la vie de la communauté.

Sociofinancement, marche et gala

L'équipe de la CSFTNO compte se procurer 20 000 $ avec la plateforme de sociofinancement Gofundme. Encore ici, des niveaux de reconnaissance proportionnels aux dons sont établis, du reçu à des fins d'impôt (25 $) jusqu'à un ensemble de reconnaissances (1000 $) comprenant le nom du donateur sur un mur à cet effet. Au moment d'écrire ces lignes, 18 heures après le début de la campagne, le site Gofundme indiquait 1375$ recueillis.

La marche de prélèvement de fond aura lieu l'avant-midi du 7 février 2018. La marche, a expliqué la directrice de l'école Allain St-Cyr, est une activité cohérente avec l'objectif de la campagne, soit de permettre aux élèves de faire des activités physiques. Geneviève Charron a ajouté qu'« à l'époque actuelle, on met beaucoup d'accent sur le bien-être physique et mental. Donc, on veut démontrer que le bien-être est important en sortant même s'il fait froid. Les gens de la communauté sont invités à marcher avec nous pour démontrer que ça leur tient à coeur. Le gymnase est pour l'école mais aussi pour toute la communauté et on veut que toute la communauté le porte. »

Un souper de gala, à une date encore à déterminer, offrira un menu composé avec les saveurs des multiples communautés de Yellowknife.

Éditorial

Maxence Jaillet

C'est au tour de Yellowknife

Ils en entendent parler depuis la maternelle, de ce gymnase. Ils, ce sont tous les écoliers d'Allain St-Cyr, et finalement les étudiants des autres écoles de Yellowknife. Quand un jeune parle de son école sur le plan sportif, c'est toujours une rhétorique qui fait sa place dans ce genre d'échange. Ils vont être contents les jeunes de pouvoir s'amuser et s'affronter à armes égales. Partir avec un handicap ou un avantage finit toujours par justifier une défaite ou une victoire.

Finalement, ce sera un nouvel espace où s'entrainer, se pratiquer, et où vont se dérouler des compétitions de tous genres.

Mais il y a plus que le gymnase dans ce nouveau complexe. L'espace communautaire sera un bien tout aussi profitable à la communauté que les paniers de basket et les filets de badminton. Un espace qui peut se transformer en scène de spectacle. Ainsi la culture et les arts vont aussi miser sur ce nouveau lieu de création. Si la construction est assurée, il faut bien l'habiller ce nouveau lieu, alors le thermomètre de la campagne de financement en page 2 restera dans nos pages jusqu'à ce qu'il atteigne son objectif.

Allez Yellowknife! Engage-toi et participe à ton succès. Quand ce sera accompli, la communauté pourra se tourner vers un autre besoin : le gymnase et les espaces communautaires pour Hay River.

L'aquilon

www.aquilon.nt.ca
direction.aquilon@northwestel.net

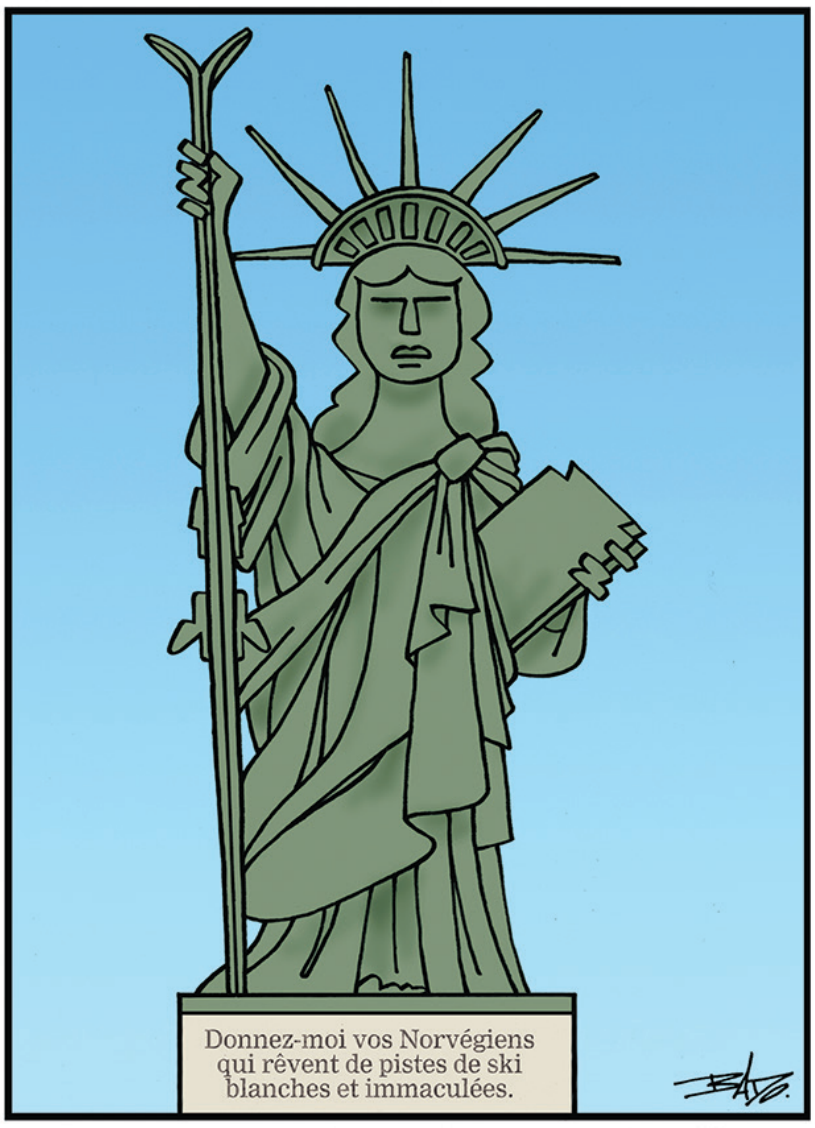
Directeur et rédacteur en chef : Maxence Jaillet
Journalistes : Denis Lord, Nicolas Servel
Correction d'épreuves : Mélanie Genest

C.P. 456, Yellowknife, NT, X1A 2N4
(867) 766 - 5172

Journal hebdomadaire publié le vendredi depuis 1986, *L'Aquilon* est la propriété des Éditions franco-ténoises/L'Aquilon subventionnées par Patrimoine canadien. Sauf pour l'éditorial, les textes n'engagent que la responsabilité de leur auteur(e) et ne constituent pas nécessairement l'opinion de *L'Aquilon*. Toute correspondance adressée au journal doit être signée et accompagnée de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur(e). La rédaction se réserve le droit de corriger ou d'abréger tout texte. Dans certains cas où les circonstances le justifient, *L'Aquilon* accédera à une requête d'anonymat. Toute reproduction partielle est fortement recommandée à condition de citer la source. *L'Aquilon* est membre de l'Association de la presse francophone (APF). N° ISSN 0834-1443.

Abonnement annuel
Version papier 35 $
Version PDF 30 $

Représentation commerciale nationale
Lignes Agates Marketing 1-866-411-7486



LA CLOCHE

Prix du bénévole ténois

La date limite pour la soumission de candidatures au prix du bénévole ténois remarquable est le vendredi 30 mars. La ministre des Affaires municipales et communautaires encourage les résidents à présenter la candidature d'un aîné, d'un jeune, d'une personne ou d'un groupe qui fait du bénévolat dans leur collectivité.

Subvention

Pertice Moffitt, de l'Institut de recherches Aurora, est une des 11 codirigeantes d'un projet de recherche canadien quinquennal qui répondra à des questions de recherche sur les services de santé. Le projet a reçu 5M$ de financement de l'Institut de recherche en santé du Canada. 11M$ en argent et en support ont aussi été promis par des partenaires.

Jeux d'hiver de l'Arctique

Les organisateurs des Jeux d'hiver de l'Arctique 2018 se sont excusés de la manière dont l'appel aux artistes du Nord a été perçu. Son programme culturel inclura des compensations financières pour les artistes choisis pour les cérémonies d'ouverture et de fermeture.

Opération Gingerbread

Les membres de la GRC des Territoires ont participé durant le mois de décembre à l'Opération Gingerbread, qui portait sur la conduite avec les facultés affaiblies et les arrêts obligatoires. Plus de 1960 véhicules ont été arrêtés entre les 163 postes de contrôle durant le mois. 25 charges de conduite avec facultés affaiblies ont été déposées, 23 mois de suspension, 47 contraventions et 12 suspensions de 24 heures ont été émises et 223 avertissements donnés

Collaborateur·trice de cette semaine :

Oscar Aguirre
Séréna Sévigny

POUR VOUS POUR TOUS

150 000 $

140 000 $

130 000 $

120 000 $

110 000 $

100 000 $

90 000 $

80 000 $

75 000 $

60 000 $

50 000 $

40 000 $

30 000 $

20 000 $

10 000 $

2100 $

Thermomètre de la **Campagne de financement** pour « habiller » le nouvel espace communautaire de Yellowknife

Nouveau gymnase à Yellowknife

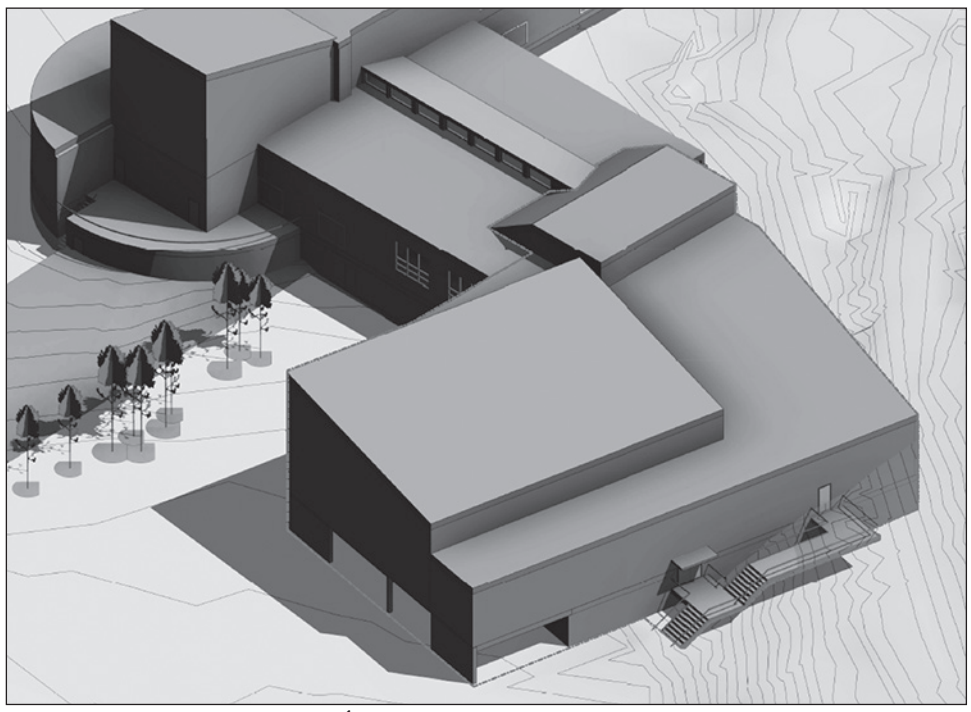
Séréna Sévigny

La seule école francophone de Yellowknife, l'École Allain St-Cyr, aura un nouveau bâtiment incluant trois cuisines, une salle de relaxation pour les élèves de niveau secondaire, un gymnase et une scène de spectacle. Ce bâtiment spécial sera construit par l'entreprise Clark Builders. On estime que cet ajout sera prêt autour du mois d'octobre 2018.

Avant, pour faire du sport dans un gymnase, il fallait prendre l'autobus pour se rendre au Multiplex. Toutes ces années à louer le gymnase DND et le bus ont probablement coûté plus que l'ajout lui-même! Beaucoup d'élèves sportifs ont très hâte d'entrer dans un beau gymnase neuf. Martin Deschênes, l'enseignant d'éducation physique de l'école, a attendu presque 15 ans pour cet ajout. Il a aussi très hâte.

Didier O. Corminboeuf, un élève qui participe à tous les sports après l'école, a une opinion originale sur la situation. Il croit que cela va rendre les Renards [nom des équipes de l'école] moins spéciaux, car avant, l'école prouvait à tous que l'on pouvait être bon et gagner des bannières et des médailles sans gymnase. Avant, on démontrait aux enfants qui veulent devenir des stars de sport, de danse, d'art, de chant, et de pas mal n'importe quoi, qu'il suffisait de travailler fort et que l'on pouvait tout faire même sans matériel spécial. Mais, il tient à préciser que lui aussi préfère avoir le nouveau gymnase que de prendre l'autobus pour aller au Multiplex et en revenir quatre fois par semaine.

Malgré le fait qu'il faudra attendre presque un an avant de pouvoir dire que l'on a un gymnase, tout le monde dans cette belle école l'attend avec impatience.



(Sources : Ministère de l'Éducation, de la culture et de la formation/Stantec)

L'auteure est étudiante à l'école Allain St-Cyr

Planification stratégique

Savoirs et futur

Les parents des écoles Allain St-Cyr et Boréale seront rencontrés les 24 et 25 janvier.

Denis Lord

La Commission scolaire francophone des Territoires du Nord-Ouest (CSFTNO) a amorcé la semaine dernière un exercice de réflexion et de consultation portant aussi bien sur le devenir de ses élèves que de ses écoles. Cet exercice s'inscrit dans le cadre de la mise en œuvre de la planification stratégique 2015 – 2020.

« Les parents nous confient la responsabilité d'enseigner à leurs enfants, explique la directrice générale de la Commission, Yvonne Careen. Mais quelles sortes de savoirs veulent-ils que leurs enfants aient à leur sortie de nos établissements, tant en termes de savoir-faire que de savoir-être? » Pour illustrer cette dernière notion, Mme Careen donne comme exemple la tolérance, la coopération, l'entregent. Et donc, dans un premier temps, l'ensemble de la communauté, en commençant par les élèves eux-mêmes, est invité à identifier ces savoirs dont ils seront dotés à la sortie de l'école.

L'autre composante de l'exercice porte sur ce que pourraient être les écoles de la CSFTNO dans le futur. Devraient-elles se doter de spécialités spécifiques, par exemple en termes de sports, de technologies ? « Cette consultation va montrer notre capacité de rêver l'école du XXIe siècle, annonce Mme Careen. »

L'objectif de ces mises à jour est également de rendre les institutions de la CSFTNO plus attrayantes pour les parents.

Processus

Dans ce processus, la CSFTNO sera assistée par le consultant ontarien spécialisé en éducation, Bernard Roy, qui a participé à des opérations analogues en Ontario. M. Roy collabore déjà depuis près de trois ans avec la CSFTNO. Un comité consultatif de plus d'une dizaine de personnes a été créé, qui sera l'interface entre la communauté et le Conseil des commissaires, ce dernier prenant les décisions finales quant aux recommandations à adopter.

Par le biais de Skype, Simon Lepage participait à la première réunion du comité consultatif, qui s'est tenue le 10 janvier dernier. M. Lepage a été commissaire durant trois ans à la CSFTNO et est parent d'un élève de l'école Boréale de Hay River. « Les absents ont toujours tort, dit-il à propos de son engagement. S'il y a quelque chose qui ne fait pas mon affaire, je veux pouvoir en parler. Je veux faire partie de la solution.» L'ex-commissaire souhaite voir se réaliser des actions à court terme, par exemple dans les matières, la façon dont elles sont enseignées, le parascolaire, etc. Plusieurs autres francophones de Hay River l'ont rejoint dans le comité : des élèves, des parents, des enseignants et le directeur de l'école Boréale, Richard Létourneau.

Agenda

La rencontre des parents d'Allain St-Cyr et de la Garderie Plein Soleil aura lieu le mercredi 24 janvier à 19 h; celle des parents de Boréale se tiendra le lendemain, le 25 janvier à 19 h. Les membres de la communauté seront rencontrés le 29 janvier à 19 h. Des groupes de travail auront aussi lieu, avec les élèves de Boréale le jeudi 15 février, et de St-Cyr le 16 février.

La période de consultation, suivie d'une synthèse des propositions dites et écrites, se déroulera de janvier à juin, dans la perspective d'une mise en application à partir de l'année scolaire 2019-2020.

Simon Lepage, parent d'élève à l'école Boréale, veut s'engager dans la planification stratégique de la Commission. (Crédit photo : L'Aquilon)

Territoires du Nord-Ouest Assemblée législative
Comité permanent des opérations gouvernementales

Qu'en pensez-vous?

Le Comité permanent des opérations gouvernementales, présidé par M. Kieron Testart, tiendra une audience publique sur le projet de loi nº 1, *Loi sur la loterie de l'ouest du Canada*. C'est l'occasion de donner au Comité votre opinion sur la législation proposée.

Mercredi 7 février 2018
Yellowknife, TNO
Salle de réunion A
11 h

Projet de loi nº 1 : *Loi sur la loterie de l'ouest du Canada*

Cette loi établit la Commission des loteries des Territoires du Nord-Ouest et le Fonds pour les activités physiques, les sports et les loisirs, un fonds à fin spéciale qui sera alimenté par les bénéfices provenant de l'exploitation des loteries de la Société de la loterie de l'ouest du Canada. La Commission sera responsable de l'organisation, de la gestion et de l'exploitation des loteries. L'intégralité du projet de loi est publiée sur le site Web de l'Assemblée législative au **www.assembly.gov.nt.ca/documents-proceedings/bills**.

Si vous n'êtes pas en mesure de vous rendre à une audience publique, veuillez nous écrire pour nous donner votre opinion.

Pour nous écrire ou pour toute autre question, veuillez communiquer avec :

Jennifer Franki-Smith, greffière de comité
Tél. : 867-767-9130, poste 12009, ou sans frais : 1-800-661-0784
Téléc. : 867-920-4735; courriel : jennifer_franki-smith@gov.nt.ca

Si vous souhaitez vous exprimer dans une langue officielle des Territoires du Nord-Ouest autre que l'anglais, veuillez en informer la greffière du comité avant le **29 janvier 2018.**

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Devenez membre d'un conseil d'administration

Le gouvernement des Territoires du Nord-ouest souhaite proposer et nommer des membres à des comités consultatifs et conseils de gestion des ressources naturelles.

Les déclarations d'intérêt sont maintenant acceptées pour les comités et conseils suivants :

- Bureau inuvialuit d'examen des répercussions environnementales
- Comité d'étude des répercussions environnementales des Inuvialuits
- Office gwich'in d'aménagement territorial
- Office d'aménagement territorial du Sahtu
- Office d'aménagement territorial du Dehcho
- Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie
- Office des droits de surface des TNO
- Office inuvialuit des eaux
- Office gwich'in des terres et de l'eau
- Office des ressources renouvelables des gwich'in
- Office des terres et des eaux du Sahtu
- Office des ressources renouvelables du Sahtu
- Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie
- Office des terres et des eaux du Wek'èezhìi
- Office des ressources renouvelables du Wek'èezhìi
- Conseil de l'organisme indépendant de surveillance environnementale
- Conseil consultatif sur la surveillance de l'environnement

Le gouvernement conserve les déclarations d'intérêt pendant deux ans.

Pour plus d'information sur les comités consultatifs et conseils de gestion et sur le processus de déclaration d'intérêt, consultez notre site Web ou communiquez avec nous.

Tél. : 867-767-9156, poste 11101 Courriel : board_appointments@gov.nt.ca

boardappointments.exec.gov.nt.ca/fr/

L'assemblée générale annuelle du chapitre ténois de l'organisme Canadian Parents for French (CPF) avait lieu le 13 janvier dernier à l'école Allain St-Cyr. Des postes demeurent à combler sur le conseil d'administration. La branche ténoise de CPF a trois chapitres : les commissions scolaires catholique et YK1 dans la capitale, et Fort Smith. Elle compte aussi des membres à Fort Simpson et Hay River. Cette année encore, Canadian Parents for French tiendra son concours d'art oratoire. La présidente Wendy Karstad souhaite que la participation des régions se poursuive.
En photo : une partie du conseil d'administration dont Shane Mojica-Borero (directrice générale), Wendy Karstad (présidente), Sonali Sivakumar (représentante jeunesse de la commission scolaire YK1), Kieron Testart (administrateur) et Marie-Soleil Lacoursière (trésorière). (Crédit photo : Denis Lord)

HAUSSE DU SALAIRE MINIMUM AUX TNO

À compter du 1er avril 2018, le salaire minimum aux Territoires du Nord-Ouest passera à 13,46 $ l'heure.

Pour en savoir plus, veuillez consulter le site www.ece.gov.nt.ca/fr

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Inscription 2018-2019
Venez découvrir nos programmes
Prématernelle & Maternelle
SOIRÉE D'INFORMATION
L'ÉCOLE FRANCOPHONE, L'AVANTAGE PAR EXCELLENCE!
le 30 janvier à 18h30
ÉCOLE ALLAIN ST-CYR
ÉCOLE BORÉALE
Programme offert à temps plein
Apprentissage par le jeu
Programme gratuit

Hydroél

Périls en amont d

Le barrage Site C rencontre une oppositio

Denis Lord

Le chapitre ténois du Conseil des Canadiens appuie financièrement et moralement la poursuite intentée par les Premières Nations West Moberly et Prophet River contre la société d'état BC Hydro, dont le futur barrage sur la rivière de la Paix aura des impacts jusqu'aux Territoires du Nord-Ouest.

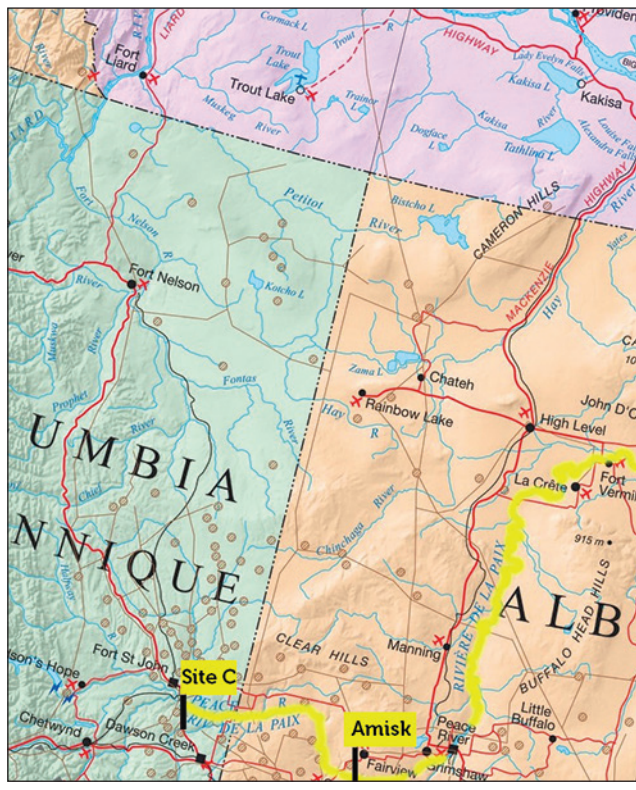
La poursuite, en vertu des droits constitutionnels garantis par le Traité 8, a été annoncée par le bureau d'avocats spécialisé en droits autochtones Sage Legal, le lendemain du jour où le vérificateur général de la Colombie-Britannique déclarait qu'il ne finaliserait pas le travail d'évaluation, interrompu en août 2017 pour laisser la place à la Commission des services publics. « Ça aurait pourtant permis au Premier ministre de la Colombie Britannique John Horgan de s'en sortir avec dignité », de commenter Lois Little, coprésidente du chapitre ténois du Conseil Canadien, un organisme citoyen engagé dans la promotion de politiques progressistes dans les enjeux sociaux, environnementaux et économiques.

La directrice de projet de la Coalition Slave River et gestionnaire des terres et des ressources de la Première Nation de Smith's Landing - Becky Kotska - a indiqué que pour l'instant, cette communauté ne pensait participer à aucune mesure judiciaire. Mais son chef John Tourangeau a déclaré que l'eau ne s'arrêtait pas à la frontière provinciale de la Colombie-Britannique. « Le bassin versant au complet sera touché par ce barrage, a-t-il ajouté, incluant les poissons, les orignaux, les rats musqués et bien sûr les gens, pas seulement les détenteurs de droits autochtones, mais tous les Canadiens. Nous ne soutenons pas ce barrage, ni les suivants. »

Impacts

Le Site C sera le troisième barrage établi sur la rivière de la Paix, un affluent de la rivière Slave, qui, elle, se jette dans le Grand lac des Esclaves. Un autre barrage, appelé Amisk, est à l'étape de projet en Alberta, toujours sur la rivière de la Paix. On ne peut que présumer des impacts de ces barrages sur les Territoires du Nord-Ouest, mais les effets du barrage Bennett construit en 1968, étayés par plusieurs études, peuvent servir d'étalon de mesure. Le barrage Bennett, avec ses 70.3 kilomètres cubiques, est un des réservoirs les plus gros au monde.

En 2013, dans une lettre au gouvernement de la Colombie-Britannique, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest commentait le futur Site C en soulignant les impacts du barrage Bennett déjà observés par les scientifiques. Ceux-ci avaient notamment remarqué une diminution de 33% de la charge sédimentaire dans le delta de la rivière Slave, son assèchement et sa baisse de productivité. Les chercheurs Juanetta Sanderson, Andrea Czarnecki et Derek Faria avaient constaté une augmentation de 75% des débits d'hiver moyen et une diminution du débit de pointe moyen du printemps de 20% dans les rivières Slave et de la Paix.



Les projets des barrages Site C et Amisk se
(Source : Ressour

Ces transformations ont été constatées par la population. « Le delta Paix-Athabasca s'est asséché, assure le président du club de kayak de Fort Smith, Don Jaque. Les populations de rats musqués et de castors ont diminué, ça a affecté l'industrie du trappage. » Pour M. Jaque et d'autres observateurs, le

FONDS POUR
LES CHOIX SANTÉ

Photo ci-dessus: Lawrence Norbert

Le ministère de la Santé et des Services sociaux a le plaisir d'annoncer que vous pouvez maintenant présenter une demande de financement dans le cadre du Fonds pour les choix santé.

La date limite de dépôt des demandes est le 16 février 2018 à 17 h.

Vous trouverez le formulaire et les directives au www.hss.gov.nt.ca/fr.

Pour en savoir plus, veuillez communiquer avec le gestionnaire de la promotion de la santé et du bien-être.
Téléphone : 867-767-9064, poste 49230; courriel : hcif@gov.nt.ca

Gouvernement des
Territoires du Nord-Ouest

une bouffée d'air frais

Encouragez vos proches à arrêter de fumer dès aujourd'hui.

Il faut qu'on se parle.

Visitez le
NWTQuitline.ca
ou téléphonez au
1-866-286-5099 pour obtenir des conseils et connaître les détails du concours. Vous pourriez gagner un moniteur d'activité Fitbit[MC].

Gouvernement des
Territoires du Nord-Ouest

Semaine nationale sans fumée
Du 21 au 27 janvier 2018

lectricité

de la rivière Slave

n marquée aux Territoires du Nord-Ouest.

situent en Colombie-Britannique et en Alberta.
ces naturelles Canada)

barrage Bennett, en régularisant le débit du cours d'eau, a mis fin aux inondations qui apportaient la vie au delta en transportant les nutriments. Reste que les études scientifiques sont plus circonspectes, suggérant que certains phénomènes puissent avoir d'autres causes.

N'empêche, Don Jaque déplore que les surverses soient effectuées sans notification, sans considération pour les motoneigistes et les trappeurs, et qu'elles fragilisent la route de glace.

« Et en ajoutant des barrages, assure-t-il, on va multiplier les problèmes. »

Ententes transfrontalières

« Alors que l'Organisation des Nations-Unies [par le biais de son Comité du Patrimoine mondial pour l'éducation, la science et la culture, ndlr] a recommandé d'abandonner le projet à cause son impact sur le delta de l'Athabasca [le plus grand delta intérieur d'eau douce en Amérique du Nord, ndlr] et sur le parc Buffalo, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest ne s'est pas prononcé, s'indigne Lois Little, et celui de l'Alberta a été silencieux. Le silence de ces gouvernements me stupéfie. Ça me fait questionner la valeur de ces ententes transfrontalières. »

Les Territoires du Nord-Ouest doivent renégocier leur entente avec l'Alberta si cette province décide d'ériger le barrage Amisk alors que l'évaluation environnementale de celui-ci a été repoussée à 2020.

Quant à l'Alberta, où coule la rivière de la Paix avant d'arriver aux TNO, elle négocie actuellement une entente avec la Colombie-Britannique.

« Nous avons discuté des barrages qui existent déjà en Colombie-Britannique et du Site C », précise le directeur du Secrétariat transfrontalier d'Environnement et Parcs Alberta, Brian Yee, ajoutant qu'il n'est pas approprié de rendre ces discussions publiques.

M. Yee affirme que les barrages Site C et Amisk seront du type « au fil de l'eau ».

«Vous ne remarquerez pas les effets, assure-t-il. La modélisation du barrage du site C a indiqué que son incidence est de moins d'un centimètre sur les niveaux d'eau dans la rivière de la Paix dans les alentours du delta Paix-Athabasca. On peut s'attendre à ce qu'ils soient encore moindre rendus à la frontière entre l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest. »

Une affirmation que réfute totalement Becky Kostka, de la Coalition Slave, assurant que les barrages Amisk et Site C ne sont pas de vrais barrages « au fil de l'eau » : « Les deltas Paix-Athabasca, des Esclaves et Mackenzie seront durement frappés. Ces nouveaux barrages seront les clous dans le cercueil de ces cours d'eau ». Un récent rapport de l'Institut Pembina ne démontrait aucune quantité significative de mercure dans les poissons du delta Paix-Athabasca, mais Mme Kostka s'inquiète que l'addition de barrages ne se traduise par une augmentation de celui-ci.

Mathématiques

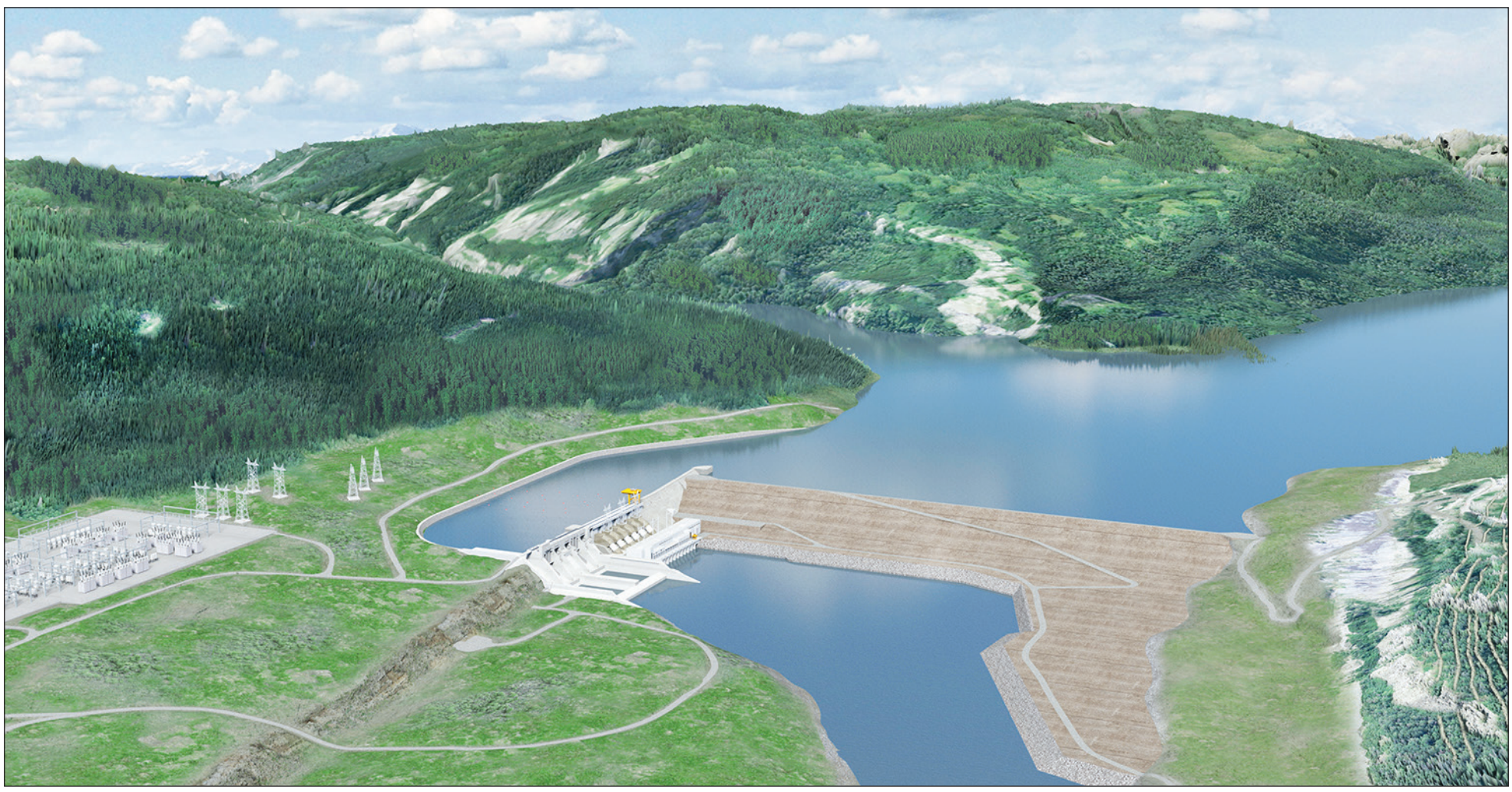
Toutes les ententes négociées ou à négocier dans le cadre de la gestion des eaux transfrontalières du bassin versant du fleuve Mackenzie n'ont pas force de loi et sont sujettes à la bonne volonté des parties impliquées. Le gouvernement ténois affirme néanmoins que l'entente cadre contient des mécanismes permettant d'amener un litige à un niveau juridique.

Selon l'analyse de Don Jaque, on peut s'opposer à ces projets, négocier gouvernement à gouvernement, aller en cour sur les droits, mais c'est ultimement l'économie qui dicte les décisions. Or, pour lui et Lois Little, les barrages ne sont plus rentables aujourd'hui. « Le prix du kilowattheure généré par les énergies alternatives est de plus en plus bas, de dire Don Jaque, alors que les coûts de la construction, du transport et de la main d'oeuvre ont augmenté. Les calculs doivent tenir compte de tout ça et du marché. Et si la Colombie-Britannique construit le Site C et qu'il n'a pas besoin de toute l'énergie produite, elle va la vendre à bas prix à l'Alberta, ce qui rend leur projet non viable. Si les décideurs de l'Alberta sont intelligents, ils vont prendre ça en considération.»

À ce type de calculs, M. Jaque ajoute, dans le cas du Site C, la valeur sociale et environnementale des terres agricoles et des résidences qui seront englouties en Colombie- Britannique, et les impacts en aval sur le mode de vie traditionnelle. Les bénéfices ne sont pas assurés, mais il est quand même convaincu que le Site C se fera. Pourquoi?

« Le gouvernement britanno-colombien a ignoré les recommandations de la Commission des services publiques de ne pas poursuivre le projet, rappelle Lois Little, c'était très intéressant. Plusieurs croient qu'il va de l'avant pour fournir de l'énergie à l'industrie du gaz liquéfié dans le Nord de la Colombie-Britannique. »

Le Conseil des Canadiens entend faire pression sur le gouvernement fédéral pour qu'il révoque le permis du Site C. Le député de Frame Lake Kevin O'Reilly a l'intention d'amener ce dossier devant l'Assemblée législative lors de la reprise parlementaire en février.



Modélisation infographique du futur barrage Site C, sur la rivière de la Paix, près de Fort St-John en Colombie-Britannique (Source : BC Hydro)

Aide aux devoirs

Les élèves de plus en plus connectés

Lucas Pilleri (Francopresse)

Finis les cours du soir à l'école ou les visites du tuteur à domicile qu'on paie 40 dollars de l'heure ? Avec les nouveaux outils sur le marché, l'aide aux devoirs en français devient gratuite, accessible partout au pays et beaucoup plus flexible. Et les nouvelles technologies y sont pour beaucoup.

Le tutorat en ligne vit ses premières heures mais fait déjà des émules. L'organisation Voilà Learning, créée il y a huit ans à Toronto et forte de 57 employés, offre sans doute le produit le plus poussé sur le marché francophone. Avec un véritable campus virtuel où les élèves se promènent de salle en salle, l'entreprise sociale offre une assistance incomparable aux élèves du primaire et du secondaire dans l'apprentissage du français.

Hosni Zaouali, directeur et cofondateur de Voilà Learning, raconte comment l'idée lui est venue : « On a constaté qu'il y avait un énorme problème d'apprentissage dans l'immersion francophone : seulement 20 % des élèves arrivent en 12e année et parmi eux seuls 15% parviennent à un niveau véritablement bilingue. Le système n'est pas suffisant pour faire une nation bilingue. »

Du côté des écoles de langue française en Ontario, on peut compter sur SOS Devoirs qui offre de l'aide par téléphone, texto, clavardage, courriel et sur les médias sociaux. Créé il y a une quinzaine d'années, le service est géré depuis quatre ans par le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques (CFORP). Son directeur général, Claude Deschamps, constate que le service fait de plus en plus d'adeptes : « L'utilisation est croissante. On a énormément de demandes des enseignants pour faire des présentations dans les salles de classe ».

Un nouveau modèle ?

Les douze conseils scolaires ontariens participants doivent s'acquitter de la somme annuelle de deux dollars par élève pour bénéficier du service de SOS Devoirs, grâce à des ententes passées avec le gouvernement fédéral. Ainsi, ce sont au total 6000 élèves qui utilisent le service régulièrement sans que leurs parents ne déboursent le moindre centime.

« L'éducation est en grand changement. Des outils comme SOS Devoirs vont grandir davantage, l'enseignement en ligne va prendre de l'ampleur. L'élève prend de plus en plus en main son apprentissage et devient autonome », observe Claude Deschamps.

Sur le campus virtuel de Voilà Learning, une vingtaine d'enseignants se connectent chaque soir de la semaine de 17 à 20 heures afin d'orienter les élèves. Le succès de la plateforme réside dans sa ludification : système de points, avatars, interactivité, elle reprend tous les codes du jeu vidéo. « Les devoirs sont en compétition directe avec une Xbox et une Nintendo Wii », fait remarquer Hosni Zaouali !

Questions d'accès à la technologie

Pour le cofondateur de Voilà Learning, l'école est à la traîne. « Tous les domaines ont évolué avec la technologie sauf l'éducation : on enseigne encore comme il y a 300 ans », assène-t-il. Grâce à l'intelligence artificielle et à la réalité virtuelle, la salle de classe est ainsi en pleine révolution. À ceux qui resteraient perplexes, Thierry Karsenti, titulaire de la Chaire de recherche du Canada sur les technologies de l'information et de la communication (TIC) en éducation assure que « le rôle des enseignants est plus que jamais important».

Médias communautaires

Les journaux et radios au pied du mur fédéral

Jean-Pierre Dubé (Francopresse)

Après dix ans et 20 millions de pertes en pubs fédérales, après des années de pressions pour corriger la situation, les groupes de médias en milieu minoritaire n'ont toujours pas l'oreille du gouvernement Trudeau. Confrontés à la perte de membres, ils ont lancé début janvier une proposition pour rencontrer les acteurs fédéraux autour de la table du Commissariat aux langues officielles (CLO). À Ottawa, le message a été reçu.

Déjà, les trois groupes de médias ont rencontré le CLO le 11 janvier. « On a eu une oreille attentive, explique le président de l'APF, Francis Sonier, notre dossier est actif. C'est notre souhait de rencontrer les ministères fin février, début mars, lorsque le nouveau commissaire (Raymond Théberge) sera en fonction. Mais il n'y a pas de confirmation. »

L'Association de la presse francophone (APF), l'Alliance des radios communautaires (ARC) et la Quebec Community Newspapers Association (QCNA) ont publié le 4 janvier un message aux ministres Mélanie Joly de Patrimoine canadien et Carla Qualtrough de Services publiques et Approvisionnement Canada (SPAC). Leur but était d'inviter les ministères à une réunion de la dernière chance pour élaborer « un plan d'action harmonisé ».

Au moment de publier, Francopresse a reçu un message conjoint des ministres Joly et Qualtrough, transmis par le relationniste Simon Ross, de Patrimoine canadien. Selon elles, les médias communautaires sont essentiels à la vitalité des communautés de langues officielles : « Nous remercions l'APF, l'ARC et la QCNA pour l'invitation et la considérons. »

Le rôle du Commissariat est critique. Après avoir reçu de nombreuses plaintes des journaux et radios quant à la chute des pubs fédérales (achetées via SPAC), il a publié en juin dernier un rapport dénonçant la politique des ministères. « Les achats d'espace ou de temps dans les médias doivent inclure les organes d'information qui desservent la minorité francophone ou anglophone. »

Trois rapports et la même conclusion

Les médias communautaires ont également reçu en juin l'appui du Comité permanent des langues officielles des Communes. Puis, en décembre, un rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales confirmait des anomalies dans la gestion des publicités et présentait dix recommandations.

Mais le gouvernement ne semble pas disposé à modifier son orientation, qui consiste à diriger ses publicités vers les géants du web. La ministre Joly a mis de l'huile sur le feu en affirmant à plusieurs reprises l'an dernier que Patrimoine canadien n'allait pas appuyer dans la transition numérique « des modèles d'affaires qui ne sont plus viables ».

Les journaux et radios en milieu minoritaire reconnaissent la tendance vers le numérique, mais, clament-ils dans leur lettre, « la situation des communautés linguistiques ne peut être comparée à celle des autres. Il est impensable qu'à court et moyen terme, les médias communautaires puissent générer assez de revenus d'une plateforme numérique pour survivre et continuer à informer leurs communautés. »

Francis Sonier continue à espérer. « On s'est plaint et le commissaire nous a donné raison. C'est surprenant que les deux ministères n'ont pas réagi (en 2017). La meilleure option, c'est de s'assoir ensemble. Il faut d'abord réparer les torts et ensuite élaborer des mesures à long terme. »

Huit radios communautaires en péril

Les organismes pensent déjà à l'étape suivante, sans exclure le recours juridique. « On sait qu'il y aura un suivi en juin prochain au rapport du commissaire, note le président de l'APF, c'est déjà prévu. Si le rapport est favorable, on verra nos options à ce moment-là. »

Des membres de l'Association de la presse francophone réunis en assemblée annuelle en 2017. (Crédit photo : APF)

L'Alliance des radios communautaires comptait 26 membres jusqu'à la fermeture de CKRP (Alberta) le 20 novembre. Le secrétaire général François Côté s'était montré découragé de n'avoir rien en mains, après des années de lutte, pour sauver des médias vantés sur la place publique comme étant des piliers de la vitalité des communautés.

« La vitalité va en prendre un coup si rien n'arrive, a-t-il lancé en décembre. Si au moins on pouvait dire aux membres qu'il y a quelque chose qui s'en vient; mais on n'a rien à leur dire. C'est une situation difficile à vivre. » Huit radios seraient en péril.

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

APPEL D'OFFRES

Resurfaçage d'une route

Avis d'appel d'offres nº 0000002036

— Fort Liard, TNO —

Le GTNO lance un appel d'offres concernant le resurfaçage de la route Liard (route 7) du kilomètre 137,5 au kilomètre 153. La carrière est située au kilomètre 80,6.

Pour télécharger les documents d'appel d'offres, veuillez vous inscrire sur le Portail d'approvisionnement du GTNO (**https://contracts.fin.gov.nt.ca**) ou rendez-vous sur le site Web de l'Association de la construction, à la page Planroom (**https://www.infinitesource.com/planroom/nnca**).

Veuillez faire parvenir vos soumissions au plus tard à **15 h, HEURE LOCALE, LE 14 FÉVRIER 2018**, aux endroits précisés dans les documents d'appel d'offres.

Une rencontre avant soumission aura lieu à **10 h, LE 29 JANVIER 2018** dans la salle de conférence Highways au 2e étage du nouvel immeuble du gouvernement, au 5015, 49e Rue, Yellowknife, aux TNO.

Renseignements généraux :

Administrateur des contrats
Services partagés de l'approvisionnement
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Tél. : 867-767-9044
Courriel : PSSTenders@gov.nt.ca

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest s'applique au présent appel d'offres.

www.gov.nt.ca/fr

EXPRIMEZ-VOUS!

Parlons ordures!

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest veut connaître vos idées pour améliorer la gestion des déchets au cours des 10 prochaines années.

Visitez le www.enr.gov.nt.ca ou écrivez à l'adresse wastestrategy@gov.nt.ca.

Vous avez jusqu'au 28 février 2018 pour nous envoyer vos commentaires.

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Collaboratrice - Collaborateur

L'Aquilon recherche des ténois qui souhaitent contribuer au contenu du journal. Photos, articles, chroniques... À Inuvik, Norman wells ou Yellowknife, racontez ce qui se passe dans le Nord.

direction.aquilon@northwestel.net

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

APPEL D'OFFRES

Réfection de la surface de la route
Avis d'appel d'offres nº 0000001993

— YELLOWKNIFE, TNO —

Le GTNO lance un appel d'offres concernant la réfection de la route de Yellowknife (route 3), aux TNO, du kilomètre 267 au kilomètre 300 (divers emplacements).

Pour télécharger les documents d'appel d'offres, veuillez vous inscrire sur le Portail d'approvisionnement du GTNO : **https://contracts.fin.gov.nt.ca**

Veuillez faire parvenir vos soumissions au plus tard à **15 h, HEURE LOCALE, LE 31 JANVIER 2018**, aux endroits précisés dans les documents d'appel d'offres.

Une rencontre avant soumission aura lieu à **10 h, le 19 JANVIER 2018** dans la salle de conférence Highways au 2e étage du nouvel immeuble du gouvernement, au 5015, 49e Rue, Yellowknife, aux TNO.

Renseignements généraux :

Administration des contrats
Services partagés de l'approvisionnement
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Tél. : 867-767-9044
Courriel : PSSTenders@gov.nt.ca

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest s'applique au présent appel d'offres.

www.gov.nt.ca/fr

Administration des services de santé et des services sociaux
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

DEMANDE DE PROPOSITIONS

Foyer de groupe pour jeunes à Inuvik

AVIS D'APPEL D'OFFRES
nº NTHSSA-BDR-2017-11

- Inuvik, TNO -

L'ASTNO pour la région de Beaufort-Delta sollicite des propositions auprès de fournisseurs qualifiés pour conclure un contrat de service concernant l'opération d'un foyer de groupe pour jeunes à Inuvik conformément aux modalités décrites dans les documents de demande de propositions. Pour obtenir les documents de demande de propositions, envoyez un courriel à l'adresse ci-dessous.

Veuillez faire parvenir vos soumissions au plus tard à **15 h, HEURE LOCALE, LE 13 FÉVRIER 2018** aux endroits indiqués dans les documents de demande de propositions.

Les documents de demande de propositions seront disponibles à compter du **11 JANVIER 2018**.

Directives d'envoi :
Administrateur des contrats
Administration des services de santé et des services sociaux des TNO pour la région de Beaufort-Delta
285, route Mackenzie, sac postal 2
Inuvik, NT X0E 0T0
867-777-8085
Procurement-NTHSSA-BDR@gov.nt.ca

La politique d'encouragement aux entreprises du GTNO s'applique à la présente demande de propositions.

Administration des services de santé et des services sociaux
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

APPEL D'OFFRES

Gants Médicaux

Avis d'appel d'offres nº SOA18007

-Yellowknife, TNO-

L'Administration des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest pour l'Hôpital territorial Stanton (ASTNO-HTS) lance un appel d'offres auprès de fournisseurs qualifiés concernant la fourniture de gants médicaux.

Les documents d'appel d'offres seront disponibles à **12 h, HEURE LOCALE, LE 12 JANVIER 2018.**

Veuillez faire parvenir vos soumissions au plus tard à **15 h, HEURE LOCALE, LE 26 JANVIER 2018** aux endroits précisés dans les documents d'appel d'offres.

Directives d'envoi :
Chef de la gestion du matériel
Ministère de la Santé et des Services sociaux
Hôpital territorial Stanton
C. P. 10, Yellowknife NT X1A 2N1
Tél. : 867-669-4173

Renseignements généraux :
Chef de la gestion du matériel
Tél. : 867-669-4173
Courriel : STH_MaterialsManagement@gov.nt.ca

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest s'applique au présent appel d'offres.

L'ASTNO n'est pas tenue d'accepter l'offre la moins disante ou toute offre reçue.

Administration des services de santé et des services sociaux
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

DEMANDE DE PROPOSITIONS

Système d'avertissement et de communication pour le personnel mobile

Avis d'appel d'offres nº SC17074

- Yellowknife, TNO -

L'Administration des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest (ASTNO) pour l'Hôpital territorial Stanton sollicite des propositions auprès de fournisseurs qualifiés pour fournir un système d'avertissement et de communication pour le personnel mobile.

Les documents de demande de propositions seront disponibles à **12 H, HEURE LOCALE, LE 20 DÉCEMBRE 2017.**

Veuillez faire parvenir vos propositions au plus tard à **15 H, HEURE LOCALE, LE 19 JANVIER 2018**, aux endroits indiqués dans les documents de demande de propositions.

Coordonnées :
Gestionnaire de la gestion du matériel
Ministère de la Santé et des Services sociaux,
Hôpital territorial Stanton
C. P. 10 Yellowknife NT X1A 2N1
Tél. : 867-669-4173

Renseignements généraux :
Gestionnaire de la gestion du matériel
Tél. : 867-669-4173
Courriel : STH_MaterialsManagement@gov.nt.ca

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest s'applique à la présente demande de propositions.

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest n'est pas tenu d'accepter la proposition la moins disante ou toute proposition reçue.

Administration des services de santé et des services sociaux
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

DEMANDE DE PROPOSITIONS

Terminal de chambre intégré

Avis d'appel d'offres nº SC17075

- Yellowknife, TNO -

L'Administration des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest (ASTNO) pour l'Hôpital territorial Stanton sollicite des propositions auprès de fournisseurs qualifiés pour fournir un terminal de chambre intégré.

Les documents de demande de propositions seront disponibles à **12 H, HEURE LOCALE, LE 20 DÉCEMBRE 2017.**

Veuillez faire parvenir vos propositions au plus tard à **15 H, HEURE LOCALE, LE 19 JANVIER 2018**, aux endroits indiqués dans les documents de demande de propositions.

Coordonnées :
Gestionnaire de la gestion du matériel
Ministère de la Santé et des Services sociaux,
Hôpital territorial Stanton
C. P. 10 Yellowknife NT X1A 2N1
Tél. : 867-669-4173

Renseignements généraux :
Gestionnaire de la gestion du matériel
Tél. : 867-669-4173
Courriel : STH_MaterialsManagement@gov.nt.ca

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest s'applique à la présente demande de propositions.

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest n'est pas tenu d'accepter la proposition la moins disante ou toute proposition reçue.

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

APPEL D'OFFRES

Réparation d'un remblai, amélioration du drainage et pose d'un revêtement d'asphalte

Avis d'appel d'offres nº 0000002011

— Fort Providence, TNO —

Le GTNO lance un appel d'offres concernant la réparation d'un remblai, l'amélioration du drainage et la pose d'un revêtement d'asphalte sur la route Mackenzie (route 1), du kilomètre 207 au kilomètre 222. Les carrières sont situées aux kilomètres 204,9 et 242,5.

Pour télécharger les documents d'appel d'offres, veuillez vous inscrire sur le Portail d'approvisionnement du GTNO (**https://contracts.fin.gov.nt.ca**) ou rendez-vous sur le site Web de l'Association de la construction, à la page Planroom (**https://www.infinitesource.com/planroom/nnca**).

Veuillez faire parvenir vos soumissions au plus tard à **15 h, HEURE LOCALE, LE 8 FÉVRIER 2018,** aux endroits précisés dans les documents d'appel d'offres.

Une rencontre avant soumission aura lieu à **10 h, le 22 JANVIER 2018**, dans la salle de conférence Highways au 2e étage du nouvel immeuble du gouvernement, au 5015, 49e Rue, Yellowknife, aux TNO.

Renseignements généraux :

Administration des contrats
Services partagés de l'approvisionnement
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Tél. : 867-767-9044, poste 32118
Courriel : PSSTenders@gov.nt.ca

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest s'applique au présent appel d'offres.

www.gov.nt.ca/fr

Aux origines de la musique XI

Oscar Aguirre

En Grèce et en Rome antique, le développement de la musique est lié au développement des arts de la scène. L'essor de la musique de la scène rayonne dans les trois premiers siècles de la Rome impériale, à savoir entre Julius César et Constantine (du premier siècle av. J.-C au quatrième siècle de notre ère).

Dans cette période, des grandes infrastructures ont été construites pour la scène : des théâtres, des amphithéâtres et des odéons; construits partout où l'Empire romain avait emprise (tout le bord de la Mer méditerranée et le nord de l'Italie entre l'ile de la Grande Bretagne et des régions de l'Anatolie et la Mésopotamie).

Les Romains utilisaient ces bâtiments non seulement pour des spectacles ponctuels, mais comme lieux de célébration des festivités religieuses dans lesquelles étaient impliqués des chœurs, des danseurs et des musiciens célébrant par des performances théâtrales.

Le spectacle théâtral de la période de l'Empire romain était héritier de la tradition théâtrale d'Athènes. Toutefois, les spectacles romains se différenciaient par le développement du mime et de la pantomime.

Le mime, dans la Rome antique, ne référait pas à des performances muettes, mais à une forme de comédie parodique récitée et chantée au rythme d'une tibia joué par le tibicine. Le chœur était composé de chanteurs qui n'étaient pas acteurs, bien qu'ils chantaient à partir de la même scène. Dans ce contexte, la pantomime comme forme théâtrale était semblable au mime, mais le chœur participait dans le spectacle comme des acteurs, et la performance était surtout chantée et non récitée.

Le tibia était l'instrument préféré pour l'accompagnement musical.

Le rythme était marqué par des instruments à percussion tels que des cymbales, des crotales et des tambourins qui étaient utilisés aussi pour produire des effets sonores sur la scène. L'instrument de percussion le plus utilisé dans le théâtre latin, et qui le caractérise, était le scabellum; deux semelles en bois jointes par une charnière ayant aux extrêmes des petites cymbales en bronze. Un instrument que le scabellari jouait avec son pied.

L'auteur anime Trésor de la musique classique, *le dimanche et le mercredi à 21 h sur les ondes de Radio Taïga.*

Commission scolaire francophone Territoires du Nord-Ouest

Pour obtenir une copie de la description de poste, consultez csftno.com.

ÉCOLE ALLAIN ST-CYR
YELLOWKNIFE, TNO

ENSEIGNANT AU PRIMAIRE
1 poste temporaire d'un an (1.0 ÉTF)
Entrée en fonction le 3 avril 2018
N° du concours : 06-2018-EASC **Date limite :** 19 janvier 2018

ENSEIGNANT AU PRIMAIRE
1 poste temporaire – 3 avril 2018 au 30 juin 2018 (1.0 ÉTF)
N° du concours : 07-2018-EASC **Date limite :** 19 janvier 2018

COORDONNATEUR DE PROGRAMMES, DE L'ÉVALUATION ET DE L'INTÉGRATION SCOLAIRE
1 poste indéterminé (1.0 ÉTF)
Entrée en fonction en août 2018
N° du concours : 01-2019-EASC **Date limite :** 19 janvier 2018

Le traitement initial est compris entre de 78 600 et 126 897$ par année, auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord.

► **Posez votre candidature en ligne à**
ressourceshumaines@csftno.com

Renseignements seulement :
C.P. 1980, Yellowknife, NT X1A 2P5
Téléc. : 867-873-5644;
Courriel: ressourceshumaines@csftno.com

Pour se voir accorder la priorité en vertu du programme de promotion sociale, les candidats doivent montrer clairement qu'ils y sont admissibles. Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est un milieu de travail ouvert à tous. Nous encourageons les personnes ayant une incapacité qui nécessite des mesures d'adaptation à nous faire part de leurs besoins, si elles sont retenues pour une entrevue ou une évaluation, afin que l'on puisse prendre de telles mesures dans le cadre de la procédure d'embauche. Nous prendrons en considération toute combinaison équivalente de formation et d'expérience. Nous pourrions établir des listes de candidats admissibles à partir de ces concours afin de pourvoir de postes permanents ou temporaires semblables. Un certificat de santé et la vérification judiciaire sont des conditions préalables pour certains postes.

En 2017, les mots clics les plus utilisés par @aquilonTNO sur les médias sociaux révèlent un journal tourné vers sa communauté au sein d'un Canada qui cherche à se réconcilier.

#yellowknife et #YZF #canada150 #TNO #frcan #langues officielles

Suivez-nous sur Twitter

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a publié une version provisoire du **Cadre stratégique sur le changement climatique** à l'attention du public. Ce document expose les dispositions complètes et coordonnées que le TNO souhaite prendre face au changement climatique.

Pour consulter ce document, vous pouvez visiter le site

enr.gov.nt.ca

ou nous joindre à **climatechange@gov.nt.ca** ou au **1-867-873-7654**.

Après avoir pris connaissance du document, veuillez nous envoyer vos commentaires par :

COURRIEL : climatechange@gov.nt.ca
TÉL : 1-867-873-7654
COURRIER : Commentaires sur le Cadre stratégique sur le changement climatique
GTNO – Environnement et Ressources naturelles
C.P. 1320 Yellowknife NT X1A 2L9

La date limite pour soumettre vos commentaires est le 19 janvier 2018.

Nous vous remercions de votre intérêt pour les mesures d'atténuation et d'adaptation au changement climatique aux TNO. Nous attendons vos commentaires avec impatience!

Government of Northwest Territories Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

ÉQUILIBREZ votre vie. VIVEZ pleinement.

Venez travailler avec nous!

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) offre des programmes et des services à plus de 44 000 résidents répartis dans 33 collectivités à travers les Territoires du Nord-Ouest. Pour remplir cette mission, nous avons besoin d'une équipe talentueuse et diversifiée d'employés dévoués et représentatifs du public que nous servons.

Faire carrière au GTNO, c'est saisir l'occasion d'avoir un métier qui a du sens, tout en bénéficiant d'un généreux salaire et d'avantages sociaux intéressants (retraite, congés payés, assurance-maladie).

Consultez le site **www.travaillezaugtno.ca** dès aujourd'hui. Découvrez les dernières offres d'emploi et rejoignez notre groupe de talents afin de recevoir des avis automatiques pour les postes qui vous intéressent.

Les meilleurs employeurs pour la diversité au Canada 2017

LES MEILLEURS EMPLOYEURS POUR LES JEUNES CANADIENS 2017

www.travaillezaugtno.ca

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Sur les planches

Malanka

Séréna Sévigny

Le 13 Janvier 2018, les Aurora Ukrainian Dancers ont donné une démonstration de leur incroyable talent dans le gymnase de l'École Sir John Franklin High School. Environ 250 personnes étaient là pour Malanka.

Malanka est une fête folklorique russe, ukrainienne et biélorusse. Elle est célébrée le 13 janvier, qui est la veille du jour de l'An selon le calendrier julien. Dans le cas présent, c'était pour l'Ukraine.

Habillés de costumes traditionnels de l'Ukraine, les danseurs ont virevoltés sur la scène au son de la musique entraînante. Imaginez 51 danseurs et danseuses sur le plancher d'un gymnase. Soudain, la musique part et vous enivre. Vous regardez des petites et des grandes boules d'énergie qui sautent, tournent, et enflamment la scène! N'essayez pas, vous n'arrivez pas à réfréner la joie contagieuse qu'ils inspirent en sortant de scène.

Shaedon Wahshee-Letts, un de ces danseurs dynamiques, admet qu'avant d'entrer sur scène, il était très content, mais extrêmement nerveux. Comme les 50 autres sur scène, il avait de l'adrénaline dans les veines.

La présidente de cette organisation, DonnaMarie Ouellette, qui enseigne aussi aux danseurs et danseuses, trouve que tous les élèves ont fait tellement de progrès qu'ils étaient définitivement prêts à donner ce magnifique spectacle. « Malgré tout, a-t-elle dit, j'étais très nerveuse quand ils sont entrés sur scène, mais quand ils sont sortis, j'étais tellement fière! »

Quand la performance s'est terminée, un souper a été servi au son de la musique du DJ. Après avoir mangé, le public a occupé le plancher pour danser sur de la musique douce, entraînante ou énergétique.

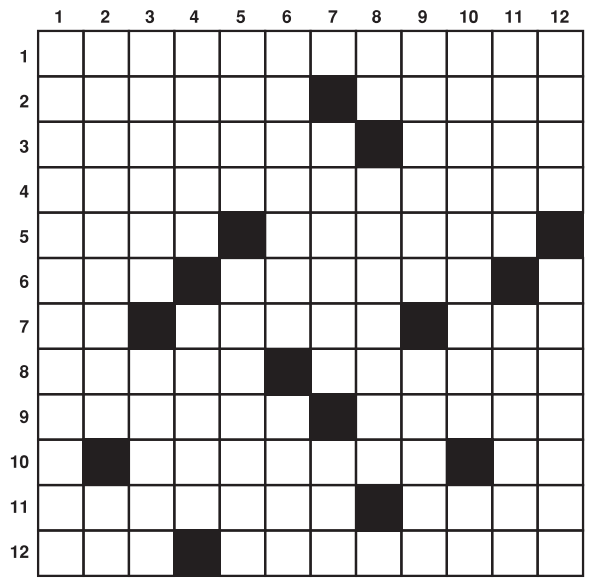
À voir la tête de ceux qui sortaient du gymnase après cette activité, on peut seulement déduire qu'ils ne regrettaient pas d'avoir acheté leur billet!

L'auteure est membre d'Aurora Ukrainian Dancers

(Crédit photo : Séréna Sévigny)

MOTS CROISÉS

Nº 535



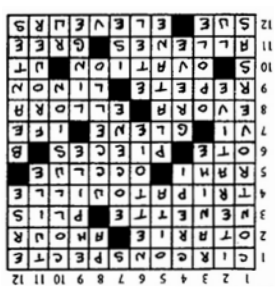
HORIZONTALEMENT

1- Qui fait preuve de discrétion en actes et en paroles.
2- Mammifère voisin du phoque. – Cupidon.
3- Jeune femme. – Levées, aux cartes.
4- Manipule, tripote.
5- Jeu de cartes. – Ferme (qu'il) un conduit.
6- Excepté. – Ouvrages dramatiques.
7- Six. – Cavité peu profonde d'un os, faisant partie d'une articulation. – Ville du Nigeria.
8- Ville du Portugal. – Site archéologique de l'Inde.
9- Reproduit plusieurs fois. – Toile de lin fine.
10- Acclamations, honneurs rendus à quelqu'un (sing.). – Gamme.
11- Hydrocarbures. – Garnit un voilier.
12- Exhale. – Personnes qui élèvent des vaches.

VERTICALEMENT

1- Contestas.
2- Fréquentative. – Bouquiné.
3- Retrouve une activité normale. – Ville de Pologne.
4- Enduit de mortier. – Soumet à de lourdes charges financières.
5- Port du Japon. – Arbre commun en France.
6- Vide un lieu de son contenu. – Commune du Morbihan.
7- Période de l'ère tertiaire. – Baie des côtes de Honshu.
8- Patrice Asselin. – Peintre italien (1397-1475).
9- Fil délié auquel on attache l'hameçon. – Morceau de tissu.
10- Entente secrète en vue de causer préjudice. – Facile à enjamber.
11- Petit-four sec arrondi sur un rouleau à pâtisserie. – Imiter à la pipée le cri de la chouette.
12- Anneau de cordage. – Largement ouvertes.

RÉPONSE DU Nº 535



Horoscope

SEMAINE DU 21 AU 27 JANVIER 2018

Signes chanceux de la semaine : Lion, Vierge et Balance

Bélier

BÉLIER (21 mars - 20 avril)
Vous êtes dans une excellente position pour passer à l'action! Vous serez spontané et vous trancherez rapidement toute question. Si vous êtes un adepte des réseaux sociaux, vous verrez probablement l'un de vos commentaires faire le tour du monde.

Taureau

TAUREAU (21 avril - 20 mai)
Une courte période de ressourcement s'impose, car votre santé exigera un peu de repos. Vous pourriez aussi vous consacrer corps et âme auprès d'une personne qui vous est chère et avec qui vous vivrez des moments exceptionnels.

Gémeaux

GÉMEAUX (21 mai - 21 juin)
Vous ne pourrez plus fuir ni vous cacher de vos responsabilités, car on aura vraiment besoin de vous. Une vie sociale active commence par une meilleure organisation et une bonne planification d'activités entre amis.

Cancer

CANCER (22 juin - 23 juillet)
Vous vous retrouverez avec une charge de responsabilités imposante sur les bras, et tout le monde comptera sur vous. Peut-être serait-il bon de vous isoler pour compléter toutes vos obligations afin d'être plus efficace.

Lion

LION (24 juillet - 23 août)
Tout voyage de rêve demande un peu d'organisation et de détermination pour se réaliser. Quelques changements seront nécessaires pour atteindre vos objectifs et vivre selon vos convictions.

Vierge

VIERGE (24 août - 23 septembre)
Vous serez sûrement préoccupé par une situation en particulier. Il serait important de mettre l'accent sur vos priorités. Vous obtiendrez également l'inspiration nécessaire pour réaliser un grand chef-d'œuvre.

Balance

BALANCE (24 septembre - 23 octobre)
Vous pouvez être une personne qui est parfois très docile ou très intransigeante. Même si vous n'êtes pas toujours facile à cerner, les gens de votre entourage auront confiance en vous.

Scorpion

SCORPION (24 octobre - 22 novembre)
Un grand ménage, autant à la maison qu'au bureau, devrait vous permettre de voir les choses avec une meilleure perspective. Pour éviter d'attraper un rhume, vous devriez vous reposer davantage.

Sagittaire

SAGITTAIRE (23 novembre - 21 décembre)
Vous agirez comme un héro. Vous serez d'un grand secours auprès d'une personne en détresse. Celle-ci sera pour toujours reconnaissante à votre endroit, ne serait-ce que pour l'avoir écoutée pendant un moment.

Capricorne

CAPRICORNE (22 décembre - 20 janvier)
Vous passerez du temps à la maison. Peut-être que l'un de vos enfants aura besoin de son « infirmière » préférée à ses côtés, par exemple. Vous prendrez soin d'un membre de la famille d'une manière ou d'une autre.

Verseau

VERSEAU (21 janvier - 18 février)
Si vous êtes témoin d'une situation particulière, n'hésitez surtout pas à tout raconter à vos proches. Ils seront en mesure de vous aider à démystifier les choses. Vos amis viendront peut-être se confier à vous.

Poissons

POISSONS (19 février - 20 mars)
Vous serez tenté de refaire toute la décoration, ou du moins de changer les meubles de place. Vous étudierez la possibilité d'acheter une nouvelle maison et de déménager si vous vous sentez à l'étroit chez vous.